



## **USER AND MAINTENANCE MANUAL**

B 35CED DV - B 70CED DV - B 100CED DV - B 150CED DV








---

| en | it |





## TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI

	<b>B 35CED DV</b>	<b>B 70CED DV</b>
	10 kW-кВт 8.600 kcal/h-ккал/ч 34.200 Btu/h-БТЕ/ч	20 kW-кВт 17.200 kcal/h-ккал/ч 68.300 Btu/h-БТЕ/ч
	280 m³/h-м³/ч	400 m³/h-м³/ч
	0,8 kg/h-кг/ч	1,6 kg/h-кг/ч
	DIESEL-HVO100-KEROSENE дизель-HVO100-керосин	DIESEL-HVO100-KEROSENE дизель-HVO100-керосин
	19 л-л	19 л-л
	~110/240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 0,70/0,35 A 0,08 kW-кВт	~110/240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1,6/0,8 A 0,18 kW-кВт
<b>RPM</b>	1425	2850
	0,20 bar-бар	0,36 bar-бар











**IMPORTANT:** Please use only one of the following fuels: HVO 100 Biofuel, Diesel B7 and Kerosene.




**IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation  $\pm 1\%$ , tension variation  $\pm 2\%$ ). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.

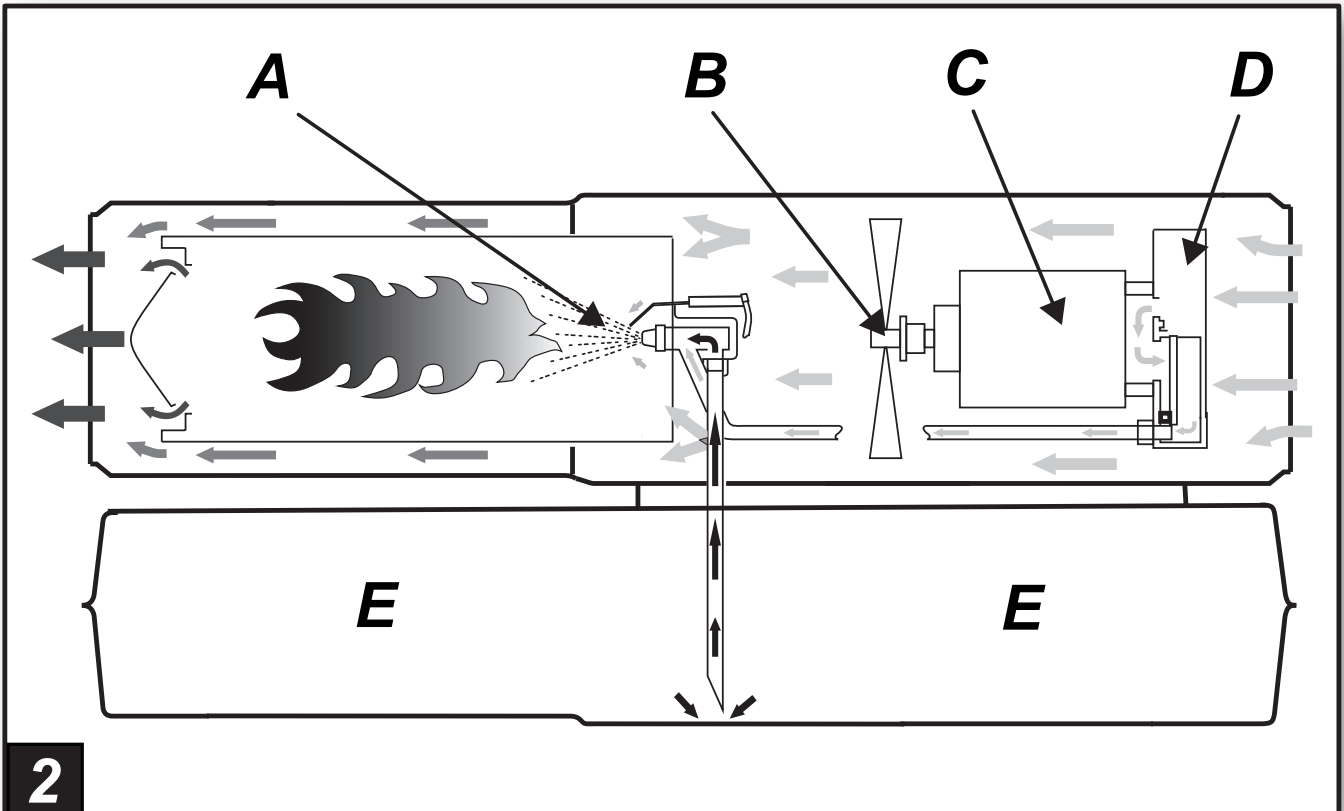
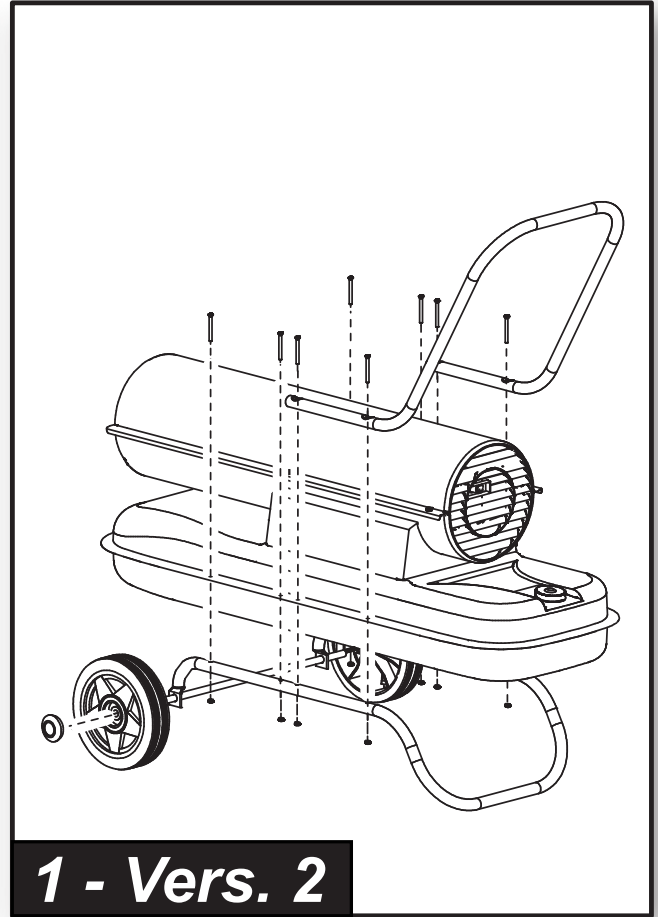
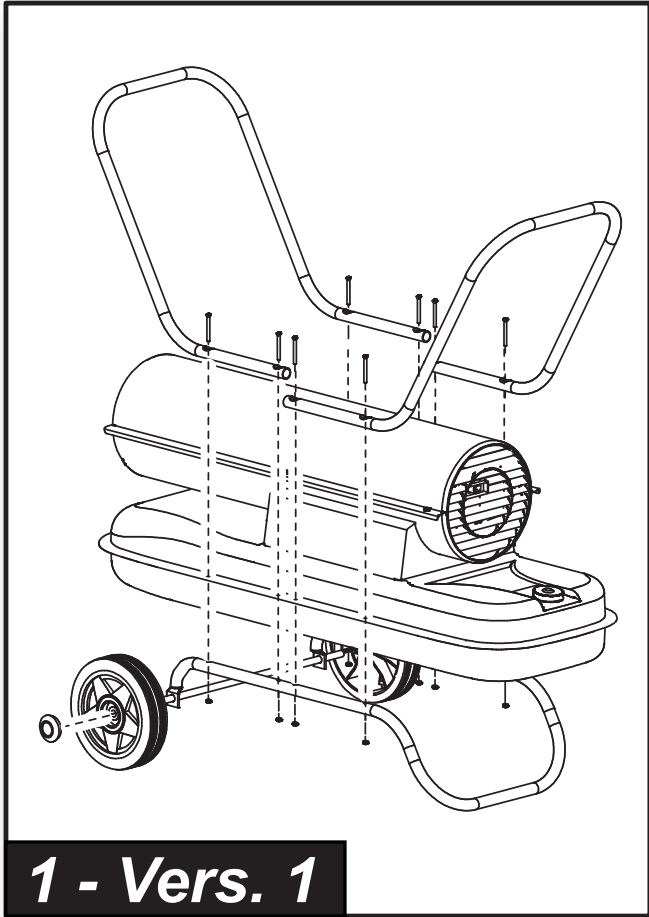
## TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI

	<b>B 100CED DV</b>	<b>B 150CED DV</b>
	29 kW-кВт 25.000 kcal/h-ккал/ч 99.300 Btu/h-БТЕ/ч	44 kW-кВт 37.900 kcal/h-ккал/ч 150.500 Btu/h-БТЕ/ч
	800 m³/h-м³/ч	900 m³/h-м³/ч
	2,3 kg/h-кг/ч	3,5 kg/h-кг/ч
	DIESEL-HVO100-KEROSENE дизель-HVO100-керосин	DIESEL-HVO100-KEROSENE дизель-HVO100-керосин
	44 л-л	44 л-л
	~110/240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 2/1 A 0,23 kW-кВт	~110/240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 2,4/1,2 A 0,28 kW-кВт
<b>RPM</b>	2850	2850
	0,27 bar-бар	0,34 bar-бар

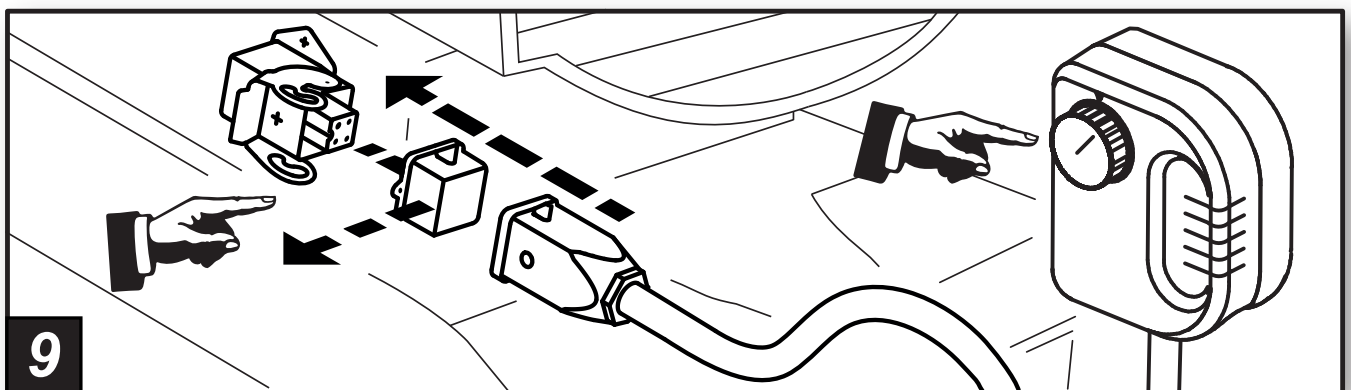
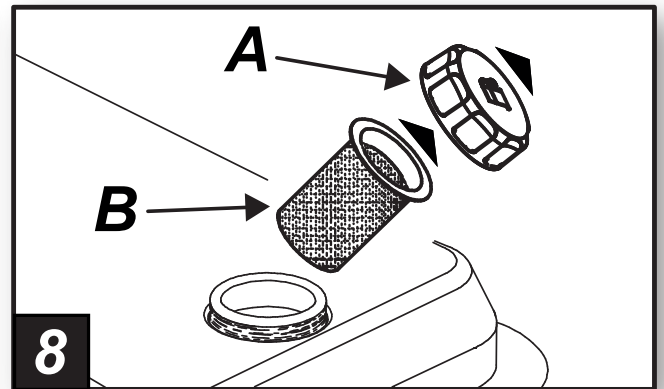
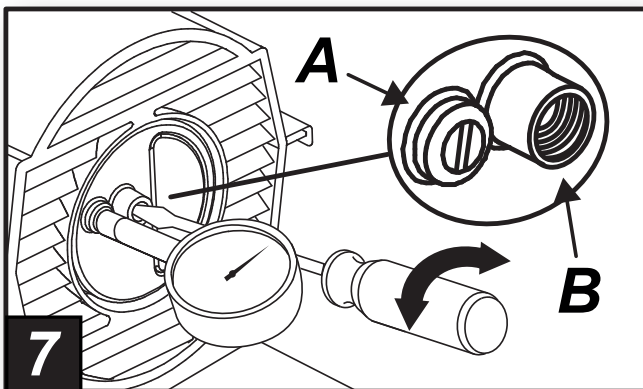
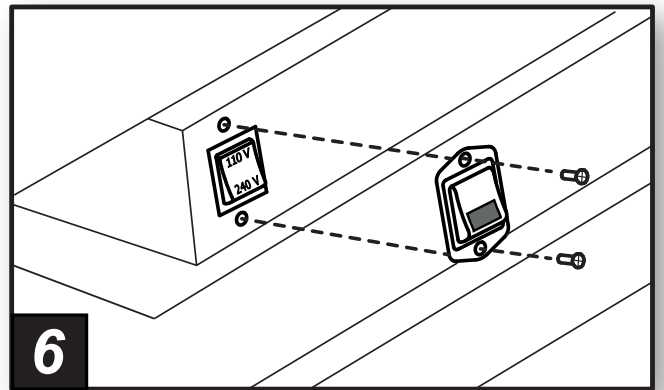
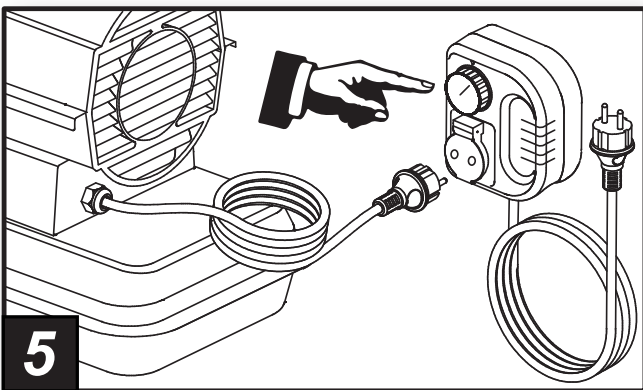
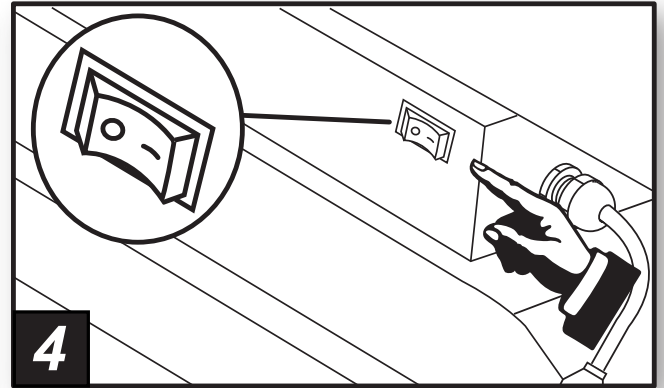
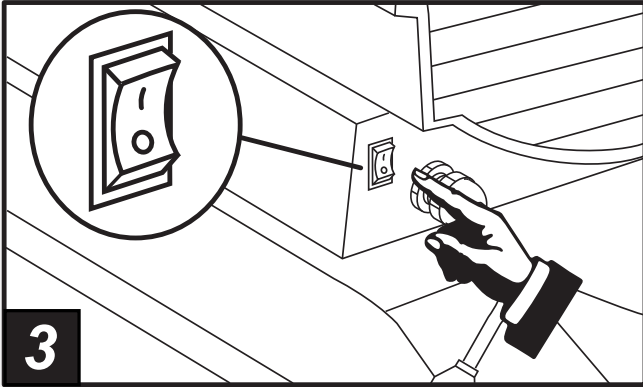
 **IMPORTANT:** Please use only one of the following fuels: HVO 100 Biofuel, Diesel B7 and Kerosene.

 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation  $\pm 1\%$ , tension variation  $\pm 2\%$ ). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.

**FIGURES - FIGURE**





# FIGURES - FIGURE





**IMPORTANT: READ AND UNDERSTAND THIS OPERATIONAL MANUAL BEFORE PERFORMING ASSEMBLY, COMMISSIONING OR MAINTENANCE ON THIS HEATER. INCORRECT USE OF THE HEATER CAN CAUSES SERIOUS INJURY. KEEP THIS MANUAL FOR FURTHER REFERENCE.**


## **1. INFORMATION REGARDING SAFETY WARNINGS**


 **IMPORTANT:** Do not use the heater for heating living areas, in any case, refer to national regulations.

 **IMPORTANT:** The air heater is designed for professional, mobile and temporary applications. It is not intended for domestic use, nor for the thermal comfort of persons.

 **IMPORTANT:** The heater is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory and mental capabilities, or inexperienced persons, unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the heater.

 **IMPORTANT:** The manufacturer accepts no liability for damage to property or personal injury caused by unauthorised modifications to the heater.

 **DANGER:** Improper use of this heater can cause damage or danger to life, injury, burns, explosion, electric shock or poisoning. The first symptoms of carbon monoxide asphyxia resemble those of influenza, with headaches, dizziness and/or nausea. Such symptoms could be caused by faulty operation of the heater. **IF THESE SYMPTOMS OCCUR, GO OUTDOORS IMMEDIATELY** and have the heater repaired by a technical support centre.

 **DANGER:** The heater, when controlled by a room thermostat (where provided), can switch on at any time.

- ▶▶ **1.1. GENERAL:**
- ▶ **1.1.1.** Observe all local legislation and current regulations when using the heater.
- ▶ **1.1.2.** Heaters used in the vicinity of tarpaulins, curtains or other similar materials must respect the minimum safety distance. In any case, comply with all local legislation and current regulations.
- ▶ **1.1.3.** Never use the heater in environments where flammable elements are present.
- ▶ **1.1.4.** Keep children and animals at a safe distance from the heater.
- ▶ **1.1.5.** The minimum recommended safety distance between the heater and flammable elements, including the power cable, is 1.5 m (3.2 ft) and 2.5 m (8.2 ft) from the air outlet.
- ▶ **1.1.6.** Before putting the heater into operation, make sure that the fire-fighting devices are ready for use.
- ▶ **1.1.7.** The heater must be used in well-ventilated areas.
- ▶ **1.1.8.** The heater must be used on stable and level surfaces.
- ▶ **1.1.9.** Electrically supply the heater only with current having the voltage and frequency specified on the identification plate attached to the product.
- ▶ **1.1.10.** Electrically supply the heater only with electric extension cords of a suitable cross-section, properly earthed.
- ▶ **1.1.11.** Do not block or partialise the air inlet and outlet of the heater.
- ▶ **1.1.12.** Disconnect the heater from the power supply when the product is not used for an extended period of time.



- ▶ **1.1.13.** When the heater is hot, or connected to the power supply, or in operation, it must never be moved, handled, refilled or subjected to any maintenance work.
- ▶ **1.1.14.** Any repair work on the heater must be carried out by the technical support centre.
- ▶ **1.1.15.** Use only original spare parts, strictly observing the basic configuration.
- ▶ **1.1.16.** Only apply original kits to the heater.

## ▶▶ **1.2. REFUELLING:**

- ▶ **1.2.1.** Only refuel the heater with the type of fuel specified on the identification plate attached to the product.
- ▶ **1.2.2.** Switch off and wait for the heater to cool down completely before refuelling.
- ▶ **1.2.3.** Personnel responsible for refuelling the heater must be careful and use the appropriate safety devices.
- ▶ **1.2.4.** Fuel must be stored in accordance with current regulations.
- ▶ **1.2.5.** All fuel tanks must be at a minimum safe distance from the heater, according to current regulations.

## **2. UNPACKING**

- ▶ **I°.** Remove all packaging materials used to wrap and deliver the heater and dispose of them in compliance with the Standards in force.
- ▶ **II°.** Extract all articles from the packaging.
- ▶ **III°.** Control for any damage undergone during transport. If the heater appears damaged, inform the dealer, where the purchase was made, immediately.

## **3. ASSEMBLY (29-44 kW)**

**(SEE FIG. 1)** These models have wheels and handle/s depending on the model. These components, complete with relative nuts and bolts, are situated in the heater box.

## **4. FUEL**

**WARNING: The heater only works with HVO 100 Biofuel, Diesel B7 or Kerosene.**

Only use diesel or kerosene, to prevent the risk of fire or explosion. Never use petrol, naphtha, solvents for paints, alcohol or other highly inflammable fuels.

Use non-toxic anti-freeze additives in the case of very low temperatures.

## **5. FUNCTIONING PRINCIPLES**

**(SEE FIG. 2)**

**A.** Combustion chamber and heads, **B.** Fan, **C.** Motor, **D.** Compressor, **E.** Tank.

The compressor (**D**) started by the motor (**C**) compresses the air, which through the atomising nozzle, sucks up the fuel from the tank (**E**) due to the “**VENTURI EFFECT**”. On contact with the igniter, the atomised fuel ignites inside the combustion chamber (**A**). The combustion products are mixed with the flow of room air generated by the rotation of the fan (**B**) and pushed towards the outside of the heater. A photoresistance, connected to a circuit board, constantly checks the correct functioning of the heater, stopping the cycle in the event of anomalies.

## **6. FUNCTIONING**

**WARNING:** Thoroughly read the “**INFORMATION REGARDING SAFETY**”, before switching the heater on.

**IMPORTANT:** Check the position of the transformer switch (220-240V / 110-120V). If the voltage set on the appliance does not correspond to that supplied by the mains, the voltage must be adapted. Loosen the two lid screw fasteners, shift the switch on to the voltage value supplied and re-mount the lid (**SEE FIG. 6**).

**VERIFY THE CONGRUENCE BETWEEN POWER TENSION SUPPLY, SETTING OF DUAL VOLTAGE SWITCH AND TYPE OF PLUG, BECAUSE IMPROPER USE MAY CAUSE DAMAGE TO THE HEATER.**

### **6.1 SWITCHING THE HEATER ON:**

- ▶ **I°.** Follow all instructions relative to safety.
- ▶ **II°.** Check the presence of fuel in the tank.
- ▶ **III°.** Close the tank cap.
- ▶ **IV°.** Connect the power supply plug to the mains electricity (**SEE VOLTAGE IN “TECHNICAL DATA TABLE”**).
- ▶ **V°.** Take the “ON/OFF” switch to the “ON” (I) position (**SEE FIG. 3-4**). The heater should switch-on within a few seconds. If the heater does not start, consult the “**12. TROUBLESHOOTING**” paragraph.

- ▶ **VI°.** For the models with room thermostat, check the position of the knob (**SEE FIG. 5-9**).

**N.B.: IF THE HEATER SHOULD SWITCH-OFF DUE TO THE LACK OF FUEL, TOP-UP THE TANK AND RESET THE HEATER (SEE PAR. 6.2).**

### **6.2 RESETTING THE HEATER:**

- ▶ **I°.** Switch the heater off and back on again (**SEE FIG. 3-4**).

### **6.3 SWITCHING THE HEATER OFF:**

- ▶ **I°.** Take the "ON/OFF" switch to the "OFF" (O) position (**SEE FIG. 3-4**).

## **7. REGULATING THE PRESSURE OF THE COMPRESSOR (SEE FIG. 7)**

**THE COMPRESSOR PRESSURE MAY HAVE TO BE RESTORED WITH WEAR OF THE HEATER.**

- ▶ **I°.** Use the "**TECHNICAL DATA TABLE**" to identify the correct pressure (Bar - PSI - kPa) of your heater.
- ▶ **II°.** Remove the screw/cap of the manometer connection (**A**).
- ▶ **III°.** Assemble the manometer (not supplied, see "**ACCESSORIES**").
- ▶ **IV°.** Switch the heater on.
- ▶ **V°.** Act on the regulation screw by turning it clockwise to increase the pressure and anti-clockwise to decrease it (**B**).
- ▶ **VI°.** Remove the manometer and restore the screw/cap (**A**).

## **8. CLEANING THE TANK FILTER (SEE FIG. 8)**

**DEPENDING ON THE QUALITY OF THE FUEL THAT IS USED, THE TANK FILTER MAY HAVE TO BE CLEANED.**

- ▶ **I°.** Remove the cap (**A**) from the tank.
- ▶ **II°.** Extract the filter (**B**) from the tank.
- ▶ **III°.** Clean the filter (**B**) with clean fuel, paying attention not to damage it.
- ▶ **IV°.** Re-mount the filter (**B**) in the tank.
- ▶ **V°.** Close the cap (**A**).

## **9. PRESERVATION AND TRANSPORT**

**IN ORDER TO KEEP AND/OR TRANSPORT THE HEATER IN THE BEST WAY, THE FOLLOWING PROCEDURE MUST BE FOLLOWED:**

- ▶ **I°.** Empty the fuel tank (some models have a draining cap on the bottom of the tank. In this case, remove the drain cap and empty the fuel).
- ▶ **II°.** If the presence of residues is noted, pour clean fuel into the tank and drain off again.
- ▶ **III°.** Close the tank cap and/or the draining cap and dispose of the fuel appropriately according to the Standards in force.
- ▶ **IV°.** In order to keep the heater in the best way possible, it must be kept on a level surface to prevent the escape of fuel and in a dry place away from any possible external threats.

## **10. ROOM THERMOSTAT CONNECTION (...CED) (optional)**

Remove the plug connected to the appliance and connect the room thermostat (optional) (**SEE FIG. 9**). See wiring diagram.

**WARNING: BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE OR REPAIRS, DISCONNECT THE POWER SUPPLY CABLE FROM THE MAINS AND MAKE SURE THAT THE HEATER IS COLD.**

## **11. PREVENTIVE MAINTENANCE SCHEDULE**

<b>COMPONENT</b>	<b>MAINTENANCE FREQUENCY</b>	<b>MAINTENANCE PROCEDURE</b>
Fuel tank	Empty and rinse the tank with clean fuel every 150-200 working hours	Empty and rinse the tank with clean fuel ( <b>SEE PAR. 9</b> )
Air outlet and anti-dist filters	Clean and replace according to necessity	Contact after-sales centre
Air inlet filter	Clean or replace every 500 working hours or when necessary	Contact after-sales centre
Fuel filter	Clean or replace every 2 working seasons or when necessary	Contact after-sales centre
Igniter	Clean or replace every 1.000 working hours or when necessary	Contact after-sales centre
Fan blades	Clean and replace according to necessity	Contact after-sales centre

## **12. TROUBLESHOOTING**


<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>POSSIBLE SOLUTION</b>
The heater does not start	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Heater blocked</li> <li>2. Starter switch in "OFF" position (0)</li> <li>3. No power supply or missing adjustment of the voltage</li> <li>4. Power supply cable interrupted</li> <li>5. Control card blocked</li> <li>6. Incorrect setting of the room thermostat (where present)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reset the heater (<b>SEE PAR. 6.2</b>)</li> <li>2. Take the "ON/OFF" switch to the "ON" (I) position (<b>SEE FIG. 3-4</b>)</li> <li>3a. Insert the power supply cable into the mains socket correctly</li> <li>3b. Verify that the position of the dual-voltage corresponds to the mains</li> <li>3c. Contact after-sales centre</li> <li>4. Contact after-sales centre</li> <li>5a. Reset the heater (<b>SEE PAR. 6.2</b>)</li> <li>5b. Contact after-sales centre</li> <li>6. Act on the room thermostat, taking it to a higher temperature than that of the work environment (<b>SEE FIG. 5-9</b>)</li> </ol>
The motor starts but the flame is not triggered	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No fuel</li> <li>2. Incorrect pump pressure</li> <li>3. Igniter dirty</li> <li>4. Fuel filter dirty</li> <li>5. Nozzle dirty</li> <li>6. Presence of foreign substances in the tank</li> <li>7. Flame control device broken</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Top-up fuel and reset the heater</li> <li>2. Regulate the pressure of the compressor (<b>SEE PAR. 7</b>)</li> <li>3. Contact after-sales centre</li> <li>4. Contact after-sales centre</li> <li>5. Contact after-sales centre</li> <li>6. Empty and fill the tank with clean fuel (<b>SEE PAR. 9</b>)</li> <li>7. Contact after-sales centre</li> </ol>
The fan is blocked or turns slowly	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pump rotor blocked</li> <li>2. Motor broken</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contact after-sales centre</li> <li>2. Contact after-sales centre</li> </ol>


**ATTENTION: ON RE-START, MAKE SURE THE GENERATOR HAS BEEN SET VIA THE RELATIVE BUTTON. (SEE PAR. 6.2)**


**IMPORTANTE: LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE OPERATIVO PRIMA DI EFFETTUARE L'ASSEMBLAGGIO, LA MESSA IN FUNZIONE O LA MANUTENZIONE DI QUESTO RISCALDATORE. L'USO ERRATO DEL RISCALDATORE PUÒ CAUSARE LESIONI GRAVI. CONSERVARE QUESTO MANUALE A TITOLO DI FUTURO RIFERIMENTO.**


## **1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA**


### **AVVERTENZE**


 **IMPORTANTE:** Non utilizzare il riscaldatore per il riscaldamento delle aree abitabili, in ogni caso, fare riferimento ai regolamenti nazionali.

 **IMPORTANTE:** Il riscaldatore d'aria è stato progettato per applicazioni professionali, mobili e temporanee. Non è destinato all'uso domestico, né al comfort termico delle persone.

 **IMPORTANTE:** Il riscaldatore non è adatto all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, o inesperte, a meno che non vengano supervisionate da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere controllati, per assicurarsi che non giochino con il riscaldatore.

 **IMPORTANTE:** Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a cose e a persone causate da modifiche non autorizzate apportate al riscaldatore.

 **PERICOLO:** L'uso improprio di questo riscaldatore può provocare danni o pericolo di vita a persone, lesioni, ustioni, esplosioni, elettroshock o avvelenamento. I primi sintomi di asfissia da ossido di carbonio assomigliano a quelli dell'influenza, con cefalee, capogiri e/o nausea. Tali sintomi potrebbero essere causati dal funzionamento difettoso del riscaldatore. **NEL CASO SI PRESENTASSERO QUESTI SINTOMI, USCIRE IMMEDIATAMENTE ALL'APERTO e far riparare il riscaldatore dall'assistenza tecnica.**

 **PERICOLO:** Il riscaldatore, quando è controllato da un termostato ambiente (dove previsto), può accendersi in qualsiasi momento.

### **►► 1.1. GENERALI:**

- 1.1.1. Per l'utilizzo del riscaldatore attenersi a tutte le ordinanze locali ed alla normativa vigente.
- 1.1.2. I riscaldatori utilizzati in prossimità di teloni, tende o altri materiali simili, devono rispettare la distanza minima di sicurezza. In ogni caso attenersi a tutte le ordinanze locali ed alla normativa vigente.
- 1.1.3. Non usare mai il riscaldatore in ambienti dove sono presenti elementi infiammabili.
- 1.1.4. Tenere i bambini e gli animali a distanza di sicurezza dal riscaldatore.
- 1.1.5. La distanza minima di sicurezza consigliata tra il riscaldatore e gli elementi infiammabili, compreso il cavo di alimentazione, è di 1,5 m (3,2 ft) e di 2,5 m (8,2 ft) dalla bocca d'uscita dell'aria.
- 1.1.6. Prima di mettere in funzione il riscaldatore, assicuratevi che i dispositivi antincendio siano pronti all'uso.
- 1.1.7. Il riscaldatore deve essere utilizzato in aree ben ventilate.
- 1.1.8. Il riscaldatore deve essere utilizzato su superfici stabili e livellate.
- 1.1.9. Alimentare elettricamente il riscaldatore solo con corrente avente tensione e frequenza specificate sulla targhetta identificativa applicata sul prodotto.
- 1.1.10. Alimentare elettricamente il riscaldatore solo con prolunghe elettriche di adeguata sezione opportunamente collegate a massa.
- 1.1.11. Non bloccare o parzializzare l'ingresso e l'uscita dell'aria dal riscaldatore.
- 1.1.12. Scollegare il riscaldatore dall'alimentazione elettrica quando il

prodotto non viene utilizzato per un tempo prolungato.

- ▶ **1.1.13.** Quando il riscaldatore è caldo, o collegato all'alimentazione elettrica, o in funzione, non deve mai essere movimentato, maneggiato, rifornito né soggetto ad alcun intervento di manutenzione.
- ▶ **1.1.14.** Ogni intervento di riparazione del riscaldatore, deve essere eseguito dal centro assistenza tecnica.
- ▶ **1.1.15.** Utilizzare solo ricambi originali, rispettando scrupolosamente la configurazione base.
- ▶ **1.1.16.** Applicare al riscaldatore solo kit originali.

## ▶▶ 1.2. RIFORNIMENTO:

- ▶ **1.2.1.** Rifornire il riscaldatore solamente con il tipo di combustibile specificato sulla targhetta identificativa applicata al prodotto.
- ▶ **1.2.2.** Spegner e attendere il completo raffreddamento del riscaldatore prima di effettuare il rifornimento di combustibile.
- ▶ **1.2.3.** Il personale incaricato del rifornimento di combustibile del riscaldatore, deve prestare attenzione e utilizzare gli adeguati dispositivi di sicurezza.
- ▶ **1.2.4.** La conservazione del combustibile va effettuata in conformità alla normativa vigente.
- ▶ **1.2.5.** Tutti i serbatoi del combustibile, devono trovarsi ad una distanza minima di sicurezza dal riscaldatore, secondo le norme vigenti.

## **2. DISIMBALLAGGIO**

- ▶ **I°.** Rimuovere tutti i materiali di imballaggio usati per confezionare e spedire il riscaldatore e smaltirli secondo le norme vigenti.
- ▶ **II°.** Estrarre tutti gli articoli dall'imballo.
- ▶ **III°.** Controllare eventuali danni subiti durante il trasporto. Se il riscaldatore appare danneggiato, informare immediatamente il concessionario presso il quale è stato acquistato.

## **3. ASSEMBLAGGIO (29-44 kW)**

**(VEDI FIG. 1)** Questi modelli sono dotati di ruote e di maniglie/maniglia a seconda del modello. Tali componenti, completi della relativa bulloneria di montaggio, sono situati nella scatola del riscaldatore.

## **4. COMBUSTIBILE**

**AVVERTENZA:** Il riscaldatore funziona solo con HVO 100 Biofuel, Diesel B7 o Kerosene.

Usare solamente diesel o kerosene, per evitare rischi di incendio o di esplosione. Non fare mai uso di benzina, nafta, solventi per vernici, alcool o altri combustibili altamente infiammabili.

Usare additivi antigelo non tossici in caso di temperature molto basse.

## **5. PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO**

**(VEDI FIG. 2)**

**A.** Camera e testa combustione, **B.** Ventola, **C.** Motore, **D.** Compressore, **E.** Serbatoio.

Il compressore (**D**) messo in funzione dal motore (**C**) comprime l'aria, che attraverso l'ugello nebulizzatore, aspira il combustibile dal serbatoio (**E**) per "EFFETTO VENTURI". Il combustibile nebulizzato, a contatto con l'accenditore, si incendia all'interno della camera di combustione (**A**). I prodotti della combustione vengono miscelati con il flusso d'aria ambiente, generato dalla rotazione della ventola (**B**) e spinti verso l'esterno del riscaldatore. Una fotoresistenza, collegata ad una scheda elettronica di controllo, verifica costantemente il corretto funzionamento del riscaldatore, arrestando il ciclo in caso di anomalie.

## **6. FUNZIONAMENTO**

**AVVERTENZA:** Leggere attentamente le "INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA", prima di accendere il riscaldatore.

**IMPORTANTE:** Controllare la posizione dell'interruttore cambia tensione (220-240V / 110-120V). Se la tensione impostata sull'apparecchio non corrisponde a quella fornita dalla rete, è necessario intervenire per adeguare la tensione. Svitare le due viti di fissaggio del coperchio, spostare l'interruttore sul valore di tensione fornita e rimontare il coperchio (VEDI FIG. 6).

**L'ERRATO O IL MANCATO ADEGUAMENTO DELLA TENSIONE PUÒ PORTARE A UN GRAVE DANNO AL RISCALDATORE.**

### **6.1 ACCENSIONE DEL RISCALDATORE:**

- ▶ **I°.** Seguire tutte le istruzioni relative alla sicurezza.
- ▶ **II°.** Controllare la presenza di combustibile nel serbatoio.
- ▶ **III°.** Chiudere il tappo del serbatoio.
- ▶ **IV°.** Collegare la spina di alimentazione alla rete elettrica (**VEDERE TENSIONE IN "TABELLA DATI TECNICI"**).
- ▶ **V°.** Portare l'interruttore "ON/OFF" in posizione "ON" (I) (**VEDI FIG. 3-4**). Il riscaldatore dovrebbe accendersi entro pochi secondi. Se il

riscaldatore non si avvia, consultare il paragrafo "12. INDIVIDUAZIONE PROBLEMA".

- ▶ **VI°.** Per i modelli con termostato ambiente, verificare la posizione della manopola (VEDI FIG. 5-9).

**N.B.: IN CASO DI SPEGNIMENTO DEL RISCALDATORE DOVUTO ALL'ESAURIMENTO DEL COMBUSTIBILE, RABBOCCARE IL SERBATOIO E RESETTARE IL RISCALDATORE (VEDI PARAG. 6.2).**

### **6.2 RESET DEL RISCALDATORE:**

- ▶ **I°.** Spegner e riaccendere il riscaldatore (VEDI FIG. 3-4).

### **6.3 SPEGNIMENTO DEL RISCALDATORE:**

- ▶ **I°.** Portare l'interruttore "ON/OFF" in posizione "OFF" (0) (VEDI FIG. 3-4).

### **7. REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DEL COMPRESSORE (VEDI FIG. 7)**

CON L'USURA DEL RISCALDATORE, POTREBBE RENDERSI NECESSARIO IL RIPRISTINO DELLA PRESSIONE DEL COMPRESSORE.

- ▶ **I°.** Identificare in "TABELLA DATI TECNICI", la corretta pressione (Bar - PSI - kPa) del vostro riscaldatore.
- ▶ **II°.** Rimuovere la vite/tappo dell'attacco manometro (A).
- ▶ **III°.** Montare il manometro (non in dotazione, vedi "ACCESSORI").
- ▶ **IV°.** Accendere il riscaldatore.
- ▶ **V°.** Agire sulla vite di regolazione ruotando in senso orario per aumentare la pressione e in senso antiorario per diminuirla (B).
- ▶ **VI°.** Rimuovere il manometro e ripristinare la vite/tappo (A).

### **8. PULIZIA FILTRO SERBATOIO (VEDI FIG. 8)**

A SECONDA DELLA QUALITA' DEL COMBUSTIBILE CHE VIENE IMPIEGATO, PUO' RENDERSI NECESSARIA LA PULIZIA DEL FILTRO SERBATOIO.

- ▶ **I°.** Rimuovere il tappo (A) del serbatoio.
- ▶ **II°.** Estrarre il filtro (B) dal serbatoio.
- ▶ **III°.** Pulire il filtro (B) con combustibile pulito, facendo attenzione a non danneggiarlo.
- ▶ **IV°.** Rimontare il filtro (B) nel serbatoio.
- ▶ **V°.** Chiudere il tappo (A).

## **9. CONSERVAZIONE E**

### **TRASPORTO**

AL FINE DI CONSERVARE E/O TRASPORTARE AL MEGLIO IL RISCALDATORE, SI CONSIGLIA DI SEGUIRE LA PROCEDURA SEGUENTE:

- ▶ **I°.** Svuotare il serbatoio dal combustibile (alcuni modelli sono dotati di un tappo di scarico posto sul fondo del serbatoio. In tal caso, rimuovere il tappo di scarico e svuotare il combustibile).
- ▶ **II°.** Se si nota la presenza di residui, versare combustibile pulito nel serbatoio e scaricare nuovamente.
- ▶ **III°.** Chiudere il tappo del serbatoio e/o eventualmente il tappo di scarico e smaltire il combustibile in modo appropriato e secondo le norme vigenti.
- ▶ **IV°.** Al fine di conservare al meglio il riscaldatore, si consiglia di mantenerlo in posizione livellata, per evitare la fuoriuscita del combustibile e di conservarlo in un luogo asciutto, e al riparo da possibili danni esterni.

### **10. COLLEGAMENTO TERMOSTATO AMBIENTE (...CED) (optional)**

Rimuovere il tappo collegato all'apparecchio e connettere il termostato ambiente (optional) (VEDI FIG. 9). Vedi schema elettrico.

**AVVERTENZA: PRIMA SI EFFETTUARE QUALSIASI MANUTENZIONE O RIPARAZIONE, SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA RETE ELETTRICA, ED ASSICURARSI CHE IL RISCALDATORE SIA FREDDO.**

### **11. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE PREVENTIVA**

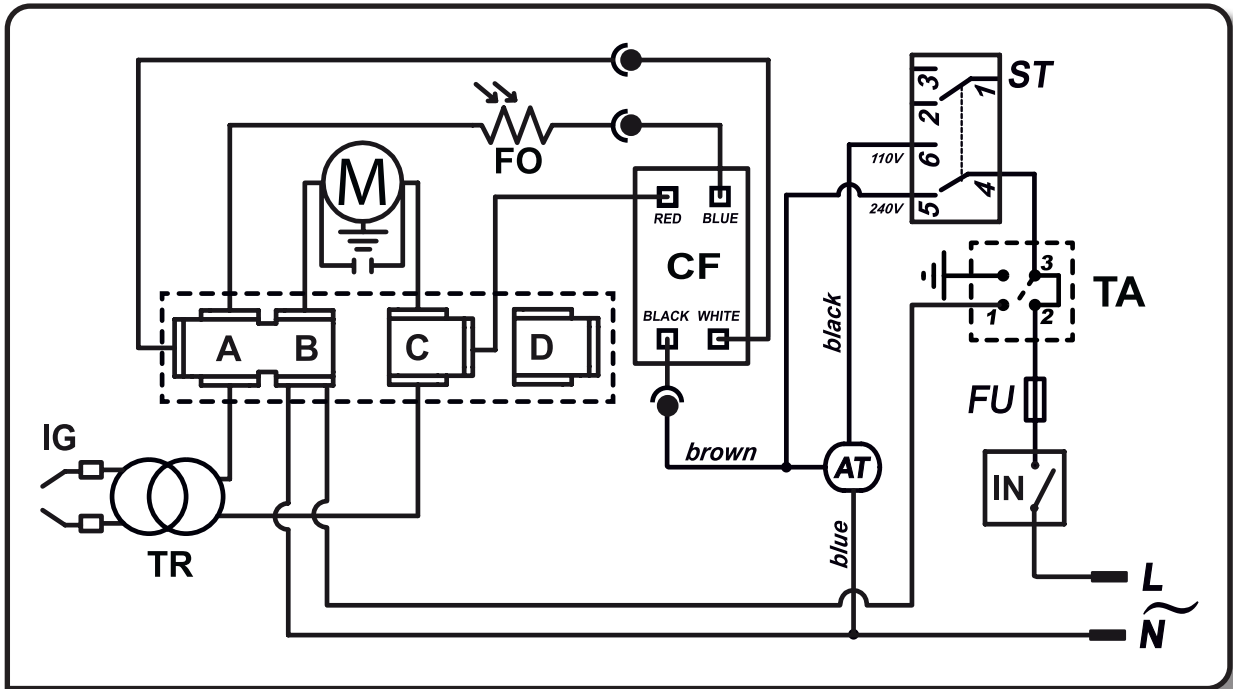
<b>COMPONENTE</b>	<b>FREQUENZA MANUTENZIONE</b>	<b>PROCEDURA MANUTENZIONE</b>
Serbatoio del combustibile	Pulire ogni 150-200 ore di lavoro o a seconda delle necessità	Svuotare e risciacquare il serbatoio con combustibile pulito ( <b>VEDI PARAG. 9</b> )
Filtri di uscita dell'aria ed antipolvere	Pulire o sostituire a seconda delle necessità	Rivolgersi al centro di assistenza
Filtro di ingresso dell'aria	Pulire o sostituire ogni 500 ore di lavoro o a seconda delle necessità	Rivolgersi al centro di assistenza
Filtro del combustibile	Pulire o sostituire due volte per stagione di lavoro o a seconda delle necessità	Rivolgersi al centro di assistenza
Accenditore	Pulire o sostituire ogni 1.000 ore di lavoro o a seconda delle necessità	Rivolgersi al centro di assistenza
Pale della ventola	Pulire o sostituire a seconda delle necessità	Rivolgersi al centro di assistenza

### **12. INDIVIDUAZIONE PROBLEMA**

<b>PROBLEMA</b>	<b>POSSIBILE CAUSA</b>	<b>POSSIBILE SOLUZIONE</b>
Il riscaldatore non parte	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riscaldatore in blocco</li> <li>2. Interruttore di accensione in posizione "OFF" (0)</li> <li>3. Mancanza alimentazione o mancato adeguamento della tensione</li> <li>4. Cavo di alimentazione interrotto</li> <li>5. Scheda di controllo in blocco</li> <li>6. Impostazione errata del termostato ambiente (dove presente)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Resettare il riscaldatore (<b>VEDI PARAG. 6.2</b>)</li> <li>2. Portare l'interruttore di accensione in posizione "ON" (I) (<b>VEDI FIG. 3-4</b>)</li> <li>3a. Inserire correttamente il cavo di alimentazione alla presa di rete elettrica</li> <li>3b. Verificare che la posizione dell'interruttore cambi tensione sia corrispondente alla fornitura elettrica</li> <li>3c. Rivolgersi al centro di assistenza</li> <li>4. Rivolgersi al centro di assistenza</li> <li>5a. Resettare il riscaldatore (<b>VEDI PARAG. 6.2</b>)</li> <li>5b. Rivolgersi al centro di assistenza</li> <li>6. Agire sul termostato ambiente, portandolo ad una temperatura superiore a quella dell'ambiente di lavoro (<b>VEDI FIG. 5-9</b>)</li> </ol>
Il motore parte ma la fiamma non si innesca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mancanza combustibile</li> <li>2. Pressione errata della pompa</li> <li>3. Accenditore sporco</li> <li>4. Filtro combustibile sporco</li> <li>5. Ugello sporco</li> <li>6. Presenza di sostanza estranee nel serbatoio</li> <li>7. Dispositivo controllo fiamma guasto</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rifornire combustibile ed eventualmente resettare il riscaldatore</li> <li>2. Regolare la pressione del compressore (<b>VEDI PARAG. 7</b>)</li> <li>3. Rivolgersi al centro di assistenza</li> <li>4. Rivolgersi al centro di assistenza</li> <li>5. Rivolgersi al centro di assistenza</li> <li>6. Svuotare e riempire il serbatoio con carburante pulito (<b>VEDI PARAG. 9</b>)</li> <li>7. Rivolgersi al centro di assistenza</li> </ol>
La ventola è bloccata o gira lentamente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotore pompa bloccato</li> <li>2. Motore guasto</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rivolgersi al centro di assistenza</li> <li>2. Rivolgersi al centro di assistenza</li> </ol>

**ATTENZIONE: AL MOMENTO DEL RIAVVI, ASSICURARSI DI AVERE RESETTATO IL RISCALDATORE TRAMITE L'APPOSITO PULSANTE. (VEDI PARAG. 6.2)**

## WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI

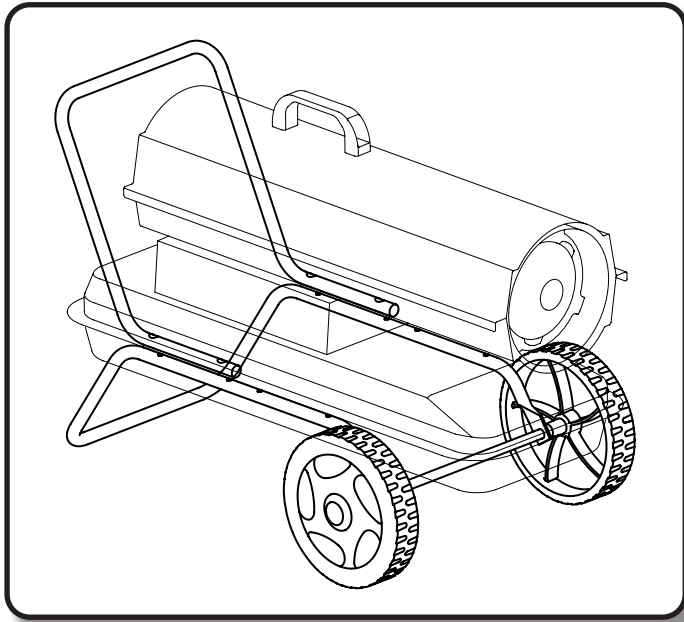


<b>IN</b>	Switch - Interruttore.
<b>M</b>	Motor - Motore.
<b>TR</b>	Transformer - Trasformatore.
<b>CF</b>	Flame Control - Controllo fiamma.
<b>IG</b>	Igniter - Accenditore.
<b>FO</b>	Photoresistance - Fotorresisteza.
<b>FU</b>	Fuse - Fusibile.
<b>TA</b>	Room thermostat - Termostato ambiente.
<b>AT</b>	Autotransformer - Autotrasformatore.
<b>ST</b>	Dual-voltage switch - Interruttore cambiatensione.
<b>L</b>	Line - Linea.
<b>N</b>	Neutral - Neutro.

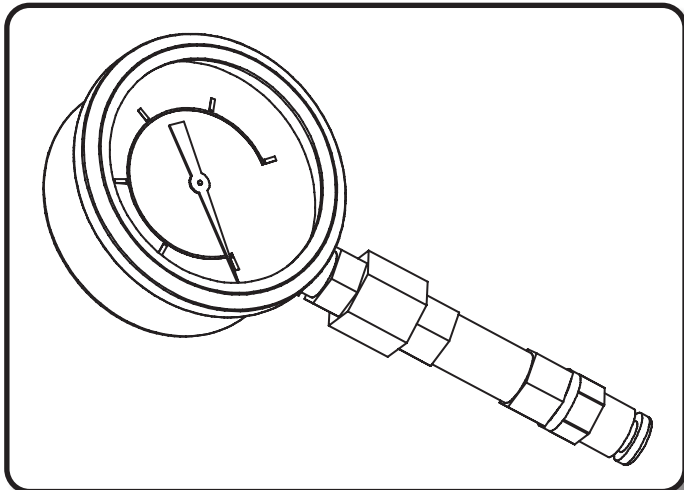


---

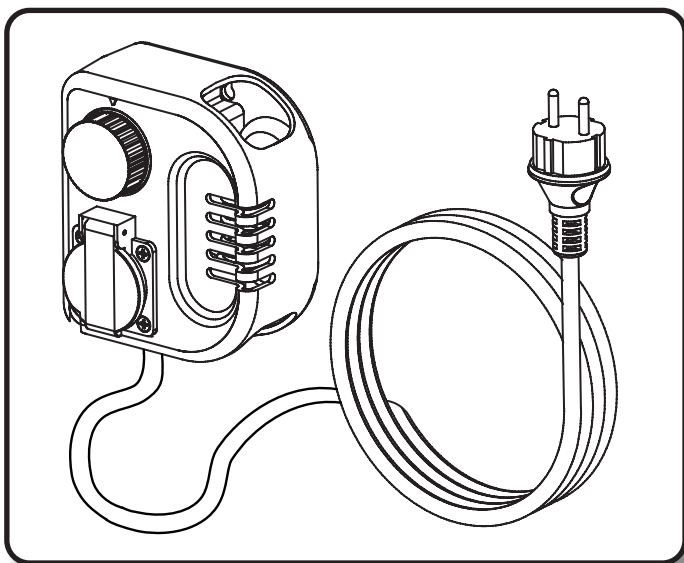
## ACCESSORIES - ACCESSORI



**WHEELS AND HANDLE KIT  
KIT RUOTE E MANIGLIA**



**MANOMETER  
MANOMETRO**



**ROOM THERMOSTAT  
THERMOSTATO AMBIENTE**

---

# CE CONFORMITY CERTIFICATE



CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARSERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

**DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY**

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

**B 35CED DV - B 70CED DV  
B 100CED DV - B 150CED DV**

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlašuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

**2014/30/EU, 2014/35/EU**

**EN 62233:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006/  
A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-2-  
102:2016**

Pastrengo, 2023

Davide Besnati (CEO Dantherm S.p.A.)





---

**NOTE:**

---

► en - DISPOSAL OF THE PRODUCT

- This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be recycled and re-used.
- When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2012/19/UE European Directive.
- Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.
- Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.

► it - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
  - Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2012/19/UE.
  - Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
  - Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.
-

---

**NOTE:**

Blank lined area for writing notes.



---

**Dantherm S.p.A.**  
Via Gardesana 11  
37010 Pastrengo (VR)  
Italy  
t.: +39 045 6770533  
e.: [info.it@danthermgroup.com](mailto:info.it@danthermgroup.com)



DOWNLOAD  
CATALOGUE



SEND US YOUR  
FEEDBACK



REGISTER FOR  
3-YEAR WARRANTY

---

We will not accept any responsibility for any errors and omissions in this user manual.  
All images and copy within this user manual are protected by copyright.

---